

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

- 1 – Insulated tip
- 2 – Curling tongs
- 3 – Timer to indicate the curls are ready
- 4 – LCD screen
 - 4a – Selected hair-type indicator
 - 4b – Selected stand-by setting indicator
 - 4c – Selected temperature indicator
 - 4d – Lock indicator
- 5 – Advanced Care program
- 6 – Adjustable stand-by setting (5s – 10s)
- 7 – Temperature setting (130°C – 200°C)
- 8 – ON/OFF switch
- 9 – Swivel power lead

2. SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental, ...). The accessories become very hot during use. Avoid contact with the parts of the appliance. Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Stopping using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE
Your appliance is designed for use in the home only, it should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. OPERATION

Please refer to the instruction manual (in the box). If BSR is displayed the appliance is defective. Please return it to the approved service centre.

4. CLEANING

NB: If the timer does not beep twice after 10 seconds, release the hair from the tongs.
CAUTION! Always unplug your appliance and allow it to cool before cleaning it.
To clean the appliance, unplug it and then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth.

ENVIRONMENTAL PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local city waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

1. ОПИСАНИЕ

- 1 – Изолирующая насадка
- 2 – Плойка
- 3 – Таймер готовности локона
- 4 – Экран LCD
 - 4a – Индикатор выбранного типа волос
 - 4b – Индикатор выбранного времени завивки
 - 4c – Индикатор выбранной температуры
 - 4d – Индикатор фиксации
- 5 – Программа Advanced Care
- 6 – Регулировка времени завивки (5с – 10с)
- 7 – Регулировка температуры (130°C – 200°C)
- 8 – Выключатель включен/выключено
- 9 – Шнур питания

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не прикасайтесь непосредственно к поверхности прибора – кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячей поверхности прибора.
Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

Для дополнительного защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране правилам безопасности.

ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых,

бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).

Устройство предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умеренными способностями (включая детей, а также людей, не имеющих соответствующего опыта или необходимых знаний). Указанные люди могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за его безопасность. Следите за тем, чтобы детали не касались горячей поверхности прибора.

При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в полномочном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в упомянутый сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем присунуть к чистке или текущему улоду за прибором, в случае неуправляемой работы при бора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставите прибор без присмотра, даже на короткое время.

- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, так он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Смотрите инструкции по применению, находящиеся в упаковке.
Если отображается «BSR», прибор неисправен. Доставьте прибор в авторизованный сервисный центр.

4. УЛОД

- **Внимание: если двойной звуковой сигнал таймера не сбывается по истечении времени завивки больше, чем 10 секунд, отпустите прядь волос.**
- **ВНИМАНИЕ!** Перед очищением выньте вилку прибора из розетки и дайте ей полностью остыть.
- Улод за прибором: Выньте вилку прибора из розетки, протрите щипцы влажной тканью и высушите.

Участствуйте в охране окружающей среды!
Данный прибор содержит многокомпонентную комплектацию, изготовленную из ценных или повторно используемых материалов.
По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в упомянутый сервисный центр или его местную службу переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.ru

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

- 1 – Изолювальна насадка
- 2 – Плойка для укладання волос
- 3 – Таймер для пасма
- 4 – РК-дисплей
 - 4a – Індикатор вибраного типу волосів
 - 4b – Індикатор часу витримки
 - 4c – Індикатор вибраної температури
 - 4d – Індикатор фіксації
- 5 – Програма Advanced Care
- 6 – Налаштування часу витримки (5с – 8с – 10с)
- 7 – Налаштування температури (130°C – 200°C)
- 8 – Кнопка включення / вимкнення
- 9 – Поворотний електрошнур

• Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйтеся зі своїм установником.

• Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непередбачених пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

• При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами ,

за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві вироб нім, ка, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падає на підлогу або працює як слід.
Прилад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, виснаження задньої решітки) прилад автоматично вимикається. В такому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.

- Прилад потрібно відключити від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поми вим не за ручки, а за ручку.
- Відключайте прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтеся електроудовговачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурі нижче 0°C і вище 35°C.

ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання, його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою аннулювання гарантії.

3. ВИКОРИСТАННЯ

Див. посібник користувача з комплексу постачання приладу.
Щоб уникнути ризику «BSR» (Прилад несправний, доставте його в авторизований сервисный центр).

4. ДОГЛЯД

- Увага! Якщо після другого звукового сигналу таймер, виставлений більше ніж на 10 секунд, не вимикається, відпустіть пасмо волосся.
- **ВВАГА!** Перед очищенням витягніть вилку приладу з розетки і дайте щипцям охолонути.
- Для приладу: витягніть вилку приладу з розетки, витріть його вологою ганчіркою або тканиною.

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

- 1. Ваш прилад містить легкогорючі матеріали, які можуть бути перероблені або повторно використані.
- 2. Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого до уповноваженого сервіс-центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

ET

Luguje enne kasutamist tähelepanku! Tähtis ni kasutamise juhend ja ka turundus.

1. ÜLDINE KIRJELDUS

- 1 – Isolatsioonikasutus
- 2 – Lokitandil
- 3 – Valmistajale timer
- 4 – LCD-ekraan
 - 4a – Valitud juuksetüüpi näidik
 - 4b – Valitud mõjuaja näidik
 - 4c – Valitud temperatuurinäidik
 - 4d – Lukustusnõud
- 5 – Erilohendiprogramm
- 6 – Mõjuaja reguleerimine (5s – 8s – 10s)
- 7 – Temperatuurireguleerimine (130°C – 200°C)
- 8 – Toitevõlli juhe
- 9 – Pöörlev juhe

• Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseaduse, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
Seadme turvalisuse tagamiseks kasutatakse kindlus. Vältige nende puudumisel nahta vastu, jäljalage kaht, et seadme toimimine ei puuduks ning kasutage selle kummitamist oadega kindlalt.

Kontrollige, et kasutate võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale.
Väljael: võrguühendamise võib seadme rikkuksid ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevõimaluse, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

• Igäl juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutusjuhendiga kehtiva seaduseidena.

• **HOIATUS!** Ärge kasutage seadet vannide, dušide, kraanikaaside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.

• Seadet ei tohi kasutada isik (sh. lapse), kelle füüsilise ja vaimse võimeid ning meeleol on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seadet toimida välja arvutada juhul, kui nende turvalisuse esmatasuti isik kas füüsilise vaheld või on nelle ettevalmist seadme tööõhmoitmisel ja kasutamisel seelgitud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljalülitatud.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetelega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljalülitatud.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljalülitatud.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljalülitatud.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljalülitatud.

ГАРАНТІЯ

Ваш прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. KASUTAMINE

Tutuge kaasarvaste kasutusjuhendiga.

Kui ilmub kood "BSR", siis seade on defektne. Palun tagastage see volitatud esindusse.

4. HOOLDUS

- **Tähelepanu!** Kui 10-sekundiline mõjuaja järele ei too taimer kuuldavale toetelipunkti, laske juukselähel.
- **TÄHELEPANU!** Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
- Seadme puhastamine: Eemaldage seade vooluvõrgust, pühkige seada niiske lapiga ja kuivatage.

• Teie seadmeid ei tohi kasutada isikute (sh. laste), kelle füüsilise ja vaimse võimeid ning meeleol on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seadet toimida välja arvutada juhul, kui nende turvalisuse esmatasuti isik kas füüsilise vaheld või on nelle ettevalmist seadme tööõhmoitmisel ja kasutamisel seelgitud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljalülitatud.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljalülitatud.

LT

Prieš naudodamiesi aparatą atidžiai perskaitykite naudojimosi instrukciją ir patarimus.

1. BENDRAS APRAŠYMAS

- 1 – Izoliacinis angalis
- 2 – Plojka garbinamoji žnyplės
- 3 – Garbinamojo laikmatis
- 4 – LCD ekranas
 - 4a – Pasirinkto plaukų tipo indikatorius
 - 4b – Pasirinkto veikimo laiko indikatorius
 - 4c – Pasirinktos temperatūros indikatorius
 - 4d – Fiksavimo indikatorius
- 5 – Programa „Advanced Care“
- 6 – Veikimo laiko nustatymas (5 s – 8 s – 10 s)
- 7 – Temperatūros nustatymas (130 °C – 200 °C)
- 8 – Mygtukas įjungti/išjungti
- 9 – Ukamutimas laidas

• Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės akty (Zemės itampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų t.t.).
• Naudojant aparatą jo darys laidai įkaita. Nesiliekiok prie jų, Niekada ne liekite matinimo laidus liepti su įkaitusiomis aparato dalimis.
• Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
• Jei koks įtampos klaidų padaryti nepatirtaisiais būtais, kurti netolima garantija.

• Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.

• Taisiu aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis Jūsų šalyje galiojančių standartų.
• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

• Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja palīdzību.

• Ireris uzstādīšana izmantotajam saskāņā ar Jūsu valsts spēkā esošajiem standartiem.
• BRĪDĪNĀJUMS: neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertņu, kas satur ūdeni, tuvumā.

• Ja aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērņus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kuru mēģinājumi pieredzes vai zināšanu izpratnē gadījumā, kad par viņu drošību atbildīgās personas ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai i sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Ieskatīties bērņus un pārliecinieties, ka tie nepelēpjas ar aparātu.

• Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas pat, ja ierīce ir izslēgta.

• Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

• Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos

hatályos szabványoknak.

• **FIGYELEM:** ne használja a készüléket fürdőakád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!

*Tilos a készülék használatá olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati tapasztalattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akire egy, a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játszanak a készülékekkel.

• Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelebbe még akkor is vezékel jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

• A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatót kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játssanak a készülékekkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képesítésű szakembernek kell kicserélni, a beállítások elkerülése érdekében.

• A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leesett és hibásan működik.

• A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például a hűtő rész elővákuúja következtében) a készülék automatikusan kikapcsol; forduljon a szervizközponthoz.

• Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amin befejezte használatát.

• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

• Ne merítse vizet és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.

• Ne fogja meg nedves kézzel.

• Ne a bontásánál (amely kérelmezhető), hanem a foganyújtásnál fogva nyúljon a készülékhez.

• Acsatlakoztatókat ne a kézből fogva, hanem a dugaszlel fogva húzza ki a készüléket.

• Ne használjon elektromos hosszabbítót.

• Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.

• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.

Nem használható professzionális célokra.

A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

3. HASZNÁLAT

A csomagban lévő használati útmutatóra utal.

Ha a „888” üzenet jelenik meg: A készülék meghibásodott. Kérjük vigye el egy hivatalos márkaszervizbe.

4. KARBANTARTÁS

• Figyelem : látítsa meg a hájjűrőt, és az időzőt 10 másodpercnél hosszabb idő elteltével sem ad dupla pittyegő hangot.

• **FIGYELEM!** A készülék tisztítás előtt előbb csatlakoztassa le a hálózatról, vedes törökendővel törölje le és szárítsa meg.

• A készülék tisztítása: a készüléklet csatlakoztassa le a hálózatról, vedes törökendővel törölje le és szárítsa meg.

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVEDELEMBEN!

• Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

• A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com.

BG

Преди употреба прочетете внимателно инструкцията за ползване, както и указанията за безопасност.

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

1 – Изолация накрайник

2 – Маща за кърпиче

3 – Тапмер за готове кърпичци

4 – LCD екран

4a – Индикатор за избор на тип коса

4b – Индикатор за избор на апарат за поставяне

4c – Индикатор за избор на температура

4d – Индикатор за завртане

5 – Program Advanced Care

6 – Регулиране на времето за поставяне (5 сек. – 8 сек. – 10 сек.)

7 – Регулиране на температурата (130°C – 200°C)

8 – Превключвател включено/изключено

9 – Въртяще се захраняващ кабел

2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опасност на околната среда и др.).

• Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захраняващ кабел не се долгара до горещите части на уреда.

• Проверете дали захранването на уреда отговорно на електричката вилка, мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройството за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвншаващ 30 mA, се препоръчва при електроразхранване на банята. онсултирайте се техник.

• И инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чийто физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знание относно ако отговорно за техника безопасност лице наблюдава и дава предпазителни указания относно ползването на уреда. Неглеждате децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електричката мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако смятат уред е изключен от бутона.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, зада изгбените всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционна обслужване или от лица със

СХОДНА КВАЛИФИКАЦИЯ.

• Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е паднал или не работи нормално.

• Уредът притежава система за защита от прегриване. В случай на прегриване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва. Обрънете се към сервиз за гаранционна обслужване.

• Уредът трябва да бъде изключен от захранването преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работата с него.

• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден

• Не погачайте и не мийте с вода дори при почистване.

• Не квадайте с мокри ръце.

• Не квадайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.

• Не дръпвайте захраняващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.

• Не използвайте удължител.

• Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.

• Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обесива при неправилна употреба.

3. РАБОТА С УРЕДА

Виктори наръчник за употреба, наличен в кутията.

Ако се появява „888” уредът е повреден. Моля, върнете го в авторизиран център за обслужване.

4. ПОДДЪРЪЖКА

• Внимание: ако не се чуе двойният сигнал на таймера след време на поставяне повече от 10 секунди, пусетте кнупа.

• **ВНИМАНИЕ!** Преди да почистите уреда изключете го от мрежата и го оставете да изстине.

• Чистене на уреда: Изключете уреда от мрежата, изтрийте го с мокра парцал и го изсушете.

ДА УЧАСТВОВАТЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

• Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

• Премайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ МОГАТ ДА БЪДАТ НАМЕРНИ СЪЩО И НА НАШИЯ УЕБСАЙТ www.rowenta.com

RO

Înainte de folosire, citiți cu atenție azutatul model de utilizare cât și recomandările de securitate.

1. PREZENTARE GENERALĂ

1 – Capăt izolat

2 – Ondulator

3 – Concretorul buclă realizată

4 – Ecran LCD

4a – Indicator pentru tipul de păr selectat

4b – Indicator pentru timpul de expunere selectat

4c – Indicator pentru temperatura selectată

4d – Indicator pentru blocare

5 – Program Advanced Care

6 – Reglare a timpului de expunere (5 s – 8 s – 10 s)

7 – Reglare a temperaturii (130°C – 200°C)

8 – Intereuptorul pornit/oprit

9 – Cablu rotativ

2. RECOMANDĂRI DE SECURITATE

• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivete privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electro-magnetica, mediul înconjurător, etc.).

• Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea.

• Asigurați-vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părțile calde ale aparatului.

• Verificați ca tensiunea instalatei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.

• Corectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

• Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maximum 30 mA. Consultați un electrician.

• **AVERTISMENT:** nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.

• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu coordonată fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de a persoană responsabilă de siguranță lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni préalable referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supraveghearea copiilor, pentru a vă asigura că accepta sa nu joacă cu aparatul.

• Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit...

• Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supravegheare sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze reparaturile sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare oi acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

• Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal, Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datată de exemplu înfundării grilei prizei), aparatul se va opri automat; contactați serviciul post-vânzare

• Aparatul trebuie scos din priză: înainte de opera-uniile de curățare și întreținere. În caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.

• Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat

• Nu scufundați aparatul în apă și nu-l treceți sub apă nici măcar pentru curățare.

• Nu întreți aparatul cu mâinile ude.

• Nu aruncați corpul aparatului care este cald, ci mânara acestuia.

• Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, ci aruncați fișa.

• Nu utilizați un prelungitor electric.

• Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.

• Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

GARANȚIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice.

Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.

Garantia devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

3. UTILIZARE

Consultați ghidul de utilizare existent în cutie.

Dacă se afișează „888” vă rugăm să îl returnați la un centru de service agra.

4. ÎNTREȚINERE

• Atenție: dacă semnalul sonor dublu al conometruului nu se declanșează după un timp de expunere mai mare de 10 secunde, eliberați șvita.

• ATENȚIE! Înainte de a curăța aparatul deconectați-l de la rețea și lăsați-l să se răcească.

• Curățarea aparatului: Deconectați aparatul de la rețea, ștergeți-l cu o cârpă umedă și apoi uscați-l cu o cârpă uscată.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

• Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificate sau reciclabile.

• Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com.

SL

Pređ vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

1. SPLOŠNI OPIS

1 – Izolacijsko zunanje ohišje

2 – Kodralnik las

3 – Časomerilnik za kodranje

4 – Zaslón LCD

4a – Priказovalnik izbrane vrste las

4b – Priказovalnik izbranega časa kodranja

4c – Priказovalnik izbrane temperature

4d – Priказovalnik zaklepanja

5 – Program Advanced Care

6 – Nastavitev časa kodranja (5 s, 8 s, 10 s)

7 – Nastavitev temperature (od 130°C do 200°C)

8 – Stikalo vklopljeno/izklopljeno

9 – Električna vrvica

2. VARNOSTNI NASVETI

• Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpiscim (direktive za nisko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje ...).

• Med uporabo se pribor nagreva zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.

• Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljevanje ustreza napetosti naprave.

• Napajna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljiva škoda, ki ni vključena v garancijo.

• V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.

• Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi in vaši državi.

• **OPozorILO:** ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.

• Naprava ni predvidena za uporabo s strani osebe (ikar so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe, ki nimajo izkušeni z napravo, oziroma ki ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.

• Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušeni in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblašteni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

• Ne uporabljajte naprave in se obrniti na pooblaščen servisni center: - v primeru padca naprave na tla, - če ne deluje pravilno.

• Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite: V primeru pregreteja (zaradi zamašitve zadnje rešetke) se naprava avtomatsko zavzavi, obrniti se na pooblaščen servis.

• Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.

• Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.

• Ne dotrajajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.

• Ne držite je z vlažnimi rokami.

• Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.

• Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvelcite vtičak.

• Ne uporabljate električne podaljške.

• Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.

• Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.

GARANCIJA

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene. V primeru naprčne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

3. UPORABA

Splošne navodila za uporabo, ki so bila priložena napravi.

Garancija o napaki „888”: Prišlo je do okvare naprave. Vrnite jo pooblaščenemu servisnemu centru.

4. VZDRŽEVANJE

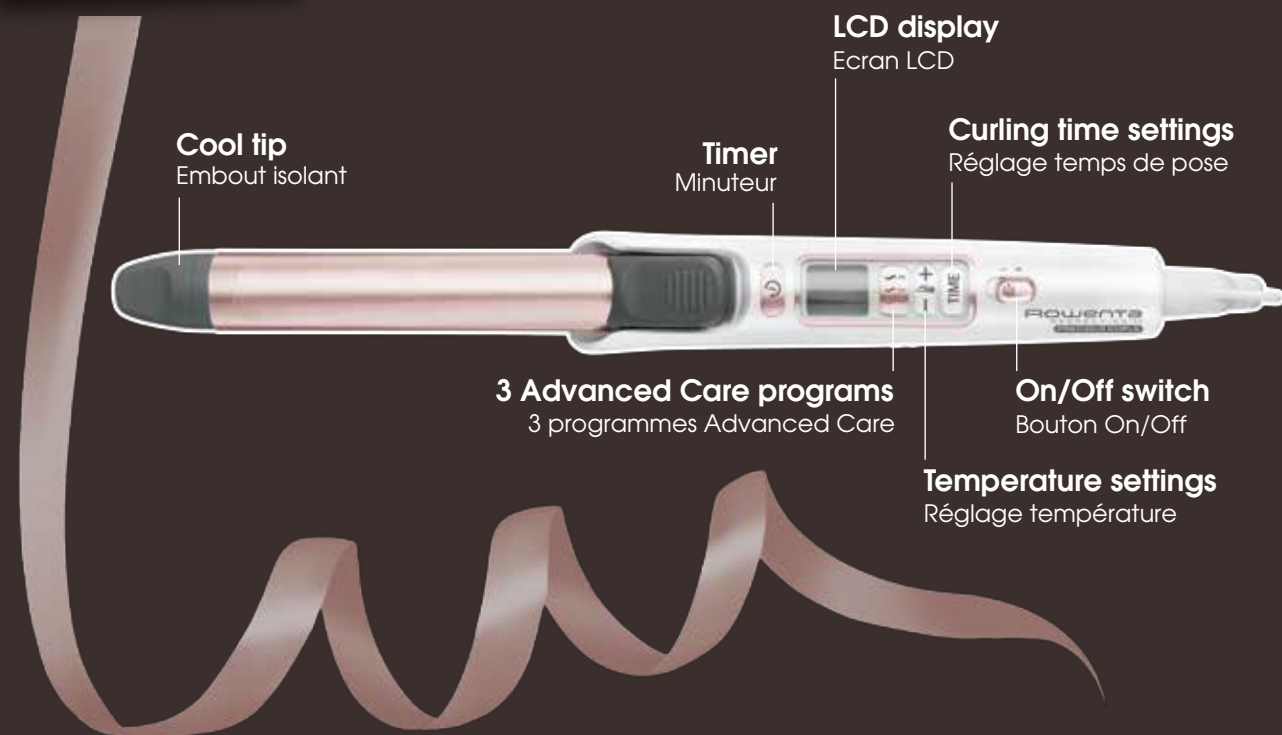
• **OPozorILO:** če se zvočno opozorilo z dvojnimi „pikami” po 10 sekundah ne sproži in se zaporna kodralnika ne odpre samodejno, jo odprite ročno.

• **PAZITE!** Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.

• Čiščenje aparata: Odklopite aparat iz električnega omrežja, obrišite ga z vlažno krpjo in dobro posušite.

SODELUJIMO PRI PRIZADEVANJAH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

Description
Descriptif



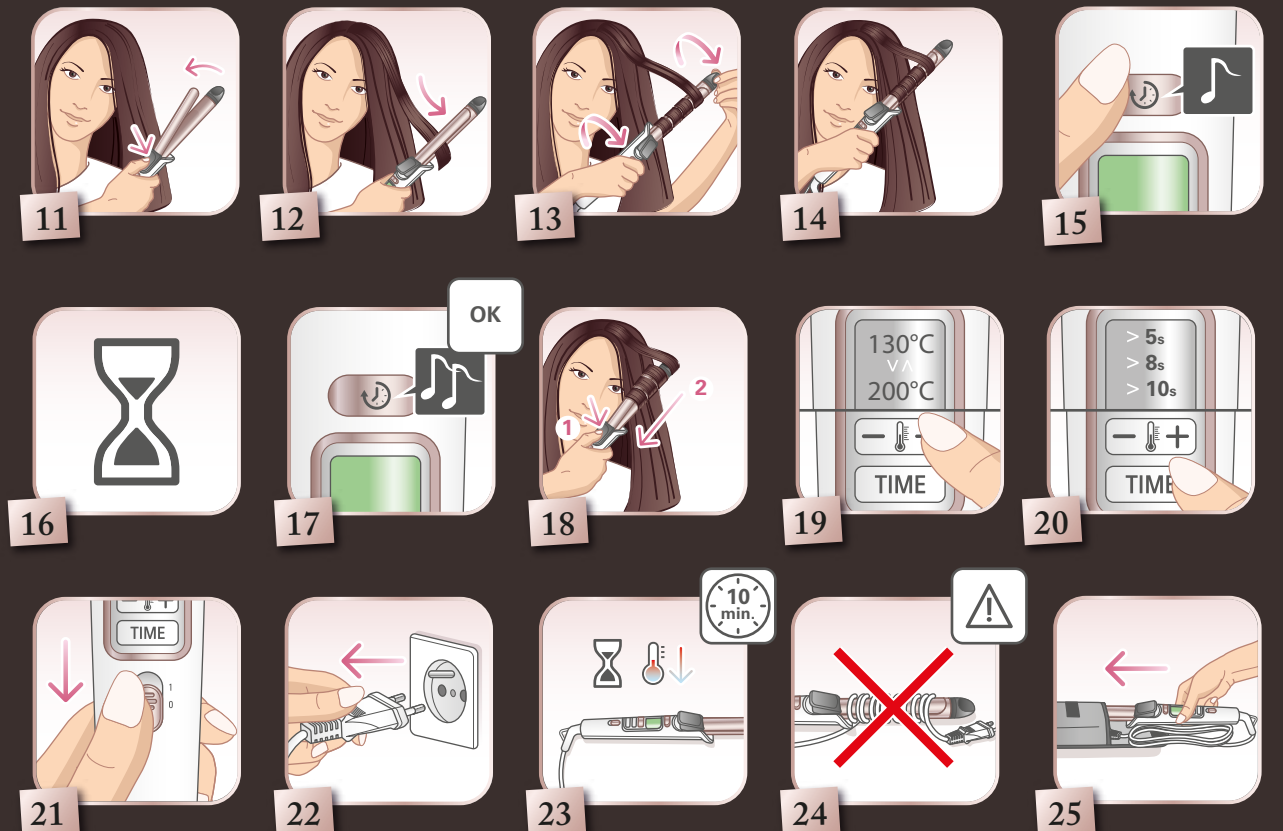
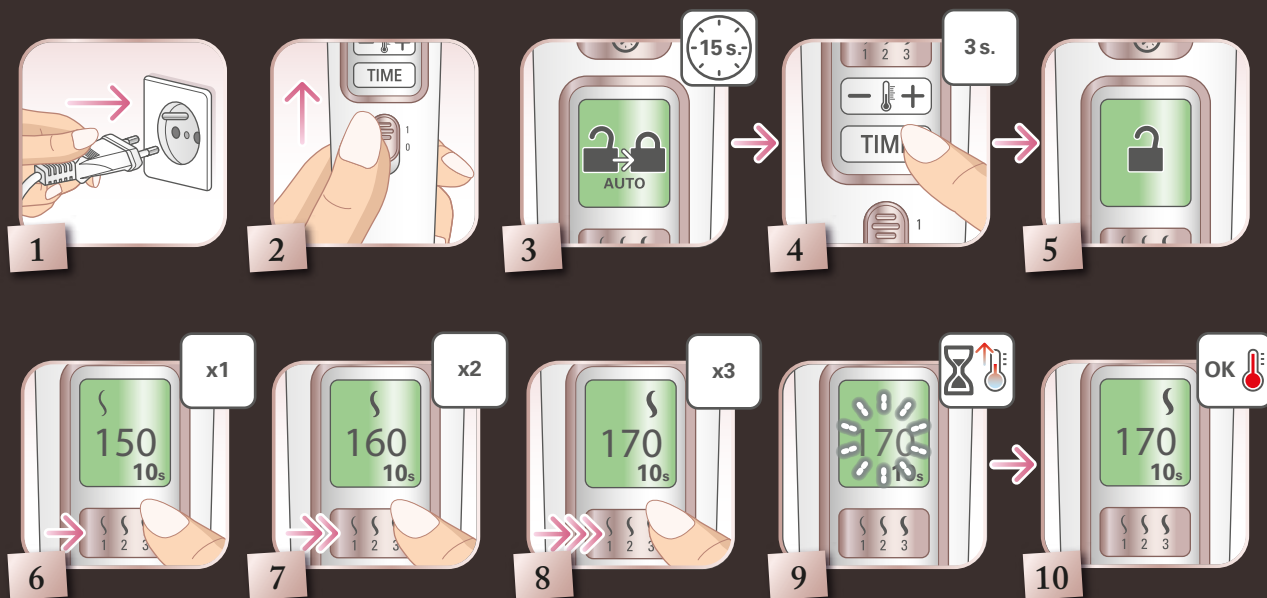
Rowenta
BEAUTY



RESPECTISSIM PRECIOUS CURLS

1800133670

Step by step
Etape par étape



Depending on model
Selon modèle